Bonjour et bienvenue en France !

Toutes les expressions, les erreurs classiques25-04-15

Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â

- Voulez-vous (veux-tu) une tasse de thÃ© de cafÃ© ?
- Voulez-vous (veux-tu) un verre d'eau ?
- Avec plaisir ! Volontiers !
- Non merci ! C'est parfait !

- Quel jour sommes-nous aujourdâ€™hui ?

Nous sommes jeudi 19 (dix-neuf) mars 2010 (deux mille dix)
Nous sommes le jeudi 19 mars

Nous sommes ...

Lundi / Mardi / Mercredi / Jeudi / Vendredi / Samedi / Dimanche

Hier / Aujourd'hui / demain

La semaine derniÃ¨re # La semaine prochaine

Les mois :
Janvier / FÃ©vrier / Mars / Avril / mai / Juin / Juillet / AoÃ»t / Septembre / octobre / Novembre /

DÃ©cembre

En quelle saison sommes-nous ?

Nous sommes en Ã©tÃ©

Nous sommes en automne

Nous sommes en hiver

Nous sommes au printemps

Les annÃ©es 60 (soixante) / Les annÃ©es 70 (soixante-dix) / Les annÃ©es 80 (quatre-vingts) / Les annÃ©es 90 (quatre-vingt-dix).

Vous Ãªtes nÃ© en quel siÃ¨cle ?
En quel siÃ¨cle sommes - nous ?
Nous sommes au vingt et uniÃ¨me siÃ¨cle.

3 / 13 / 30 - 4 / 14 /40 - 5 / 15 / 50 - 6 / 16 / 60

Allumer # Ã‰teindre
Bonjour # Au revoir

Quand on rentre dans l'ascenseur : bonjour !
Quand on sort de l'ascenseur : bonne journÃ©e ! Bonne journÃ©e ! Bonne matinÃ©e ! Bonne aprÃ¨s - midi !
Quand on entre dans l'ascenseur : bonsoir !
Quand on sort de l'ascenseur : bonne soirÃ©e ! Bonne nuit !

Des expressions de politesse

On utilise l'expression "S'il vous plaÃ®t" quand on demande quelque chose.
ex - Un cafÃ© s'il vous plaÃ®t.

On utilise l'expression "Je vous en prie" quand on propose quelque chose ou aprÃ¨s "Merci"
ex - Asseyez-vous, je vous en prie !
- Merci beaucoup !
- Je vous en prie !

- Vous avez commandÃ© ?
- Je voudrais un grand crÃ¨me s'il vous plaÃ®t !
- Je voudrais une noisette
- Je voudrais un cafÃ© express
- Je voudrais un express allongÃ© # Un express serrÃ© ("Expresso" est en Italie)
- Je voudrais un petit noir

Qu'est-ce que vous buvez ?
Un kir s'il vous plaÃ®t !

On sert le kir royal dans une flÃ»te

Ã‡a coÃ»te combien s'il vous plaÃ®t ?
Ã‡a fait combien s'il vous plaÃ®t ?

En arrivant au restaurant.
Le serveur : "Je vous dÃ©barrasse !"

La carte / Le menu
Ã‡a a Ã©tÃ© ?
Merci c'Ã©tait trÃ¨s bon !
Merci nous avons trÃ¨s bien mangÃ© !

Je vous dois ?
Pouvez-vous rÃ©pÃ©ter s'il vous plaÃ®t ?

La plus proche station de mÃ©tro, de taxi, boÃ®te aux lettres s'il vous plaÃ®t !
Je voudrais un timbre pour l'Europe s'il vous plaÃ®t !
J'ai besoin d'une enveloppe s'il vous plaÃ®t !

Vous Ãªtes ce que vous faites et pas ce que vous dites !

J'ai rendez-vous avec des amis au cafÃ© des sports

Rendre visite Ã une personne
J'ai rendu visite Ã mon ami

Visiter un endroit
J'ai visitÃ© le musÃ©e d'Orsay

Les quatre points cardinaux
Le nord / Le sud / L'est / L'ouest

Ã€ tout Ã l'heure
Raconter / Rencontrer / Rentrer

Je n'entends pas ce que vous dites.

Je ne comprends pas ce que vous dites.

Prendre une dÃ©cision, prendre un rendez-vous

Faire une rÃ©servation, faire une proposition, faire le pont

OfficielÂ = qui Ã©mane d'une autoritÃ© reconnue ; qui a un caractÃ¨re lÃ©gal.

OfficieuxÂ = qui Ã©mane d'une source autorisÃ©e sans Ãªtre authentifiÃ©.

Exemple :Â Pour le moment, la nouvelle n'est qu'officieuse, elle sera officielle demain.

Un lanceur d'alerte

J'ai hÃ¢te de se rencontrer (familier)

Je me rÃ©jouis de vous rencontrer (formel du haut vers le bas)

J'attends avec impatience de pouvoir vous rencontrer (formel du bas vers le haut)

Je voudrais aller Ã l'aÃ©roport s'il vous plaÃ®t.

Bon voyage !

Au revoir !

Ã€ bientÃ´t en juin ...

Ã€ toute Ã l'heure !

Ã€ tout de suite !

Adieu !

Au-revoir, au plaisir !

Merci pour aujourd'hui ! Dire plutÃ´t :

- "C'Ã©tait trÃ¨s sympa !"

Ã€ la fin du repas on ne dira pas :

- " Merci pour le repas !"

Mais plutÃ´t on dira !

- " CÃ©tait dÃ©licieux ! On s'est rÃ©galÃ© !"

Ã€ la fin de la soirÃ©e on ne dira pas :

- "Merci pour la soirÃ©e !"

Mais on dira plutÃ´t !

- " On a passÃ© une excellente soirÃ©e !"

Quand on veut transmettre ses remerciements on dira :

- "Je vous suis trÃ¨s reconnaissant !"

Si un de vos amis franÃ§ais vous dit :

- "C'est pour moi ! Je rÃ¨gle l'addition "

Vous pouvez dire !

- " La prochaine (tournÃ©e, addition)est pour moi!

Si un ami franÃ§ais vous invite au restaurant, vous pouvez dire :

- " Merci mais Ã charge de revanche ! "

Si un ami, invitÃ© Ã dÃ®ner,Â vous apporte une bouteille de champagne froide

Vous pouvez dire !

- "Quelle bonne idÃ©e ! On va la boire en apÃ©ritif !"

Si un ami, invitÃ© Ã dÃ®ner,Â vous apporte une bouteille de champagne pas froide

Vous pouvez dire !

- "Ah ce sera un plaisir de la boire plus-tard en pensant Ã vous !"

1- Vous vous appelez comment ?
Tu tâ€™appelles comment ?
Comment vous appelez-vous ?

Je mâ€™appelle Fabienne Dufour

Mon prÃ©nom est Fabienne, mon surnom est "Fa", mon nom de famille Dufour, et mon nom de jeune fille "Marbat"

2- Comment allez-vous (tu vas bien) ?

Je vais bien merci et vous (Ã§a va et toi ?)

3 - Vous venez dâ€™oÃ¹ ? Vous Ãªtes dâ€™oÃ¹ ? Vous Ãªtes originaire dâ€™oÃ¹ ? De quel pays Ãªtes-vous ? Vous Ãªtes d'ici ?

Je suis franÃ§ais (je suis suÃ©dois)

4 - Vous habitez oÃ¹ ?
J'habite Ã Stockholm en SuÃ¨de

- Ã€ quel endroit, dans quel quartier, dans quel arrondissement ?

- Vous Ãªtes propriÃ©taire ?
Non je suis locataire, je suis colocataire, je suis sous-locataire.

5 - Vous Ãªtes mariÃ© ?

Je suis mariÃ© / Je suis pacsÃ© / Je vis maritalement / Non je suis cÃ©libataire / Non pas encore mais je suis fiancÃ© / Les fianÃ§ailles /
Publier les bans avant un mariage Ã la mairie /Je suis sÃ©parÃ© / Je suis divorcÃ©

Je suis veuf (ma femme est morte) / Je suis veuve (mon mari est mort)
Je vis avec mon ami, ma copine, mon compagnon, ma compagne
De quelle nationalitÃ© est votre mari, votre femme ?

6 - Vous avez (tu as) des frÃ¨res et sÅ“urs ?
Oui un frÃ¨re aÃ®nÃ© deux sÅ“urs cadettes et un demi-frÃ¨re, le benjamin

Non malheureusement je suis fils unique, fille unique

7 - Vous avez des enfants ? Vous avez des petits enfants ?
Non je n'ai pas d'enfants, non pas encore, mais je suis enceinte.
- Ils sâ€™appellent comment ?

- Ils ont quel Ã¢ge ?

- L'aÃ®nÃ©(e), le cadet(te), le benjamin(e)
- Vos enfants font du sport ?

Vous avez un chat, un chien ? Un mÃ¢le, une femelle ?
Vous avez un ami, une amie ?
Oui heureusement

8 - Vous faites quoi dans la vie ?

Je travaille comme professeur de franÃ§ais Ã EuropaSprÃ¥k France.

- Tu es en quelle classe ?

Mon fils, ma fille est Ã l'Ã©cole maternelle (entre 3 et 5 ans)

Je suis Ã l'Ã©cole primaire (entre 6 ans et 10 ans), un Ã©colier

Je suis au collÃ¨ge (entre 11 ans et 15 ans), un collÃ©gien
Je suis lycÃ©en, je suis lycÃ©enne (entre 16 ans et 19 ans)
Je suis Ã©tudiant (e)
ÃŠtre au chÃ´mage

ÃŠtre en congÃ© maladie ou en arrÃªt maladie

ÃŠtre en congÃ© parental

ÃŠtre Ã la retraite

ÃŠtre en disponibilitÃ©

ÃŠtre en vacances, en congÃ©

Travailler Ã temps partiel, Ãªtre vacataire.
Travailler Ã mi-temps
Travailler Ã plein temps

Avoir un CDD (contrat Ã durÃ©e dÃ©terminÃ©e) / Avoir un CDI (contrat Ã durÃ©e indÃ©terminÃ©e)

ÃŠtre vacataire

Les "RTT" (rÃ©duction du temps de travail) / Le RSA (revenu de solidaritÃ© active)

Faire des heures supplÃ©mentaires

Faire un remplacement

Faire un travail bÃ©nÃ©vole # UnÂ travail rÃ©munÃ©rÃ©

9 - Vous faites quoi en dehors du travail ?
Â - Quels sont vos intÃ©rÃªts en dehors du travail ?
Â - Qu'est-ce que vous faites pendant votre temps libre, vos loisirs, vos passe-temps ?
Â - Qu'est-ce que tu fais en dehors du collÃ¨ge ?

J'apprends le franÃ§ais, je vais au cinÃ©ma, au thÃ©Ã¢tre, je fais des promenades, je fais du sport, je joue au badmintonâ€¦.

10 - Vous avez dÃ©jÃ Ã©tÃ© en SuÃ¨de, en France ?
Vous connaissez la SuÃ¨de, la France ?
T'as dÃ©jÃ visitÃ© la SuÃ¨dee, la France ?
T'as Ã©tÃ© oÃ¹ ?
Oui je connais la Scanie, Stockholm et Eskilstuna...
Non, mais je voudrais volontiers mieux la connaÃ®tre !

- Quelles villes prÃ©fÃ©rez-vous ?

11 - Vous avez appris oÃ¹ le franÃ§ais ?

Ã€ l'Ã©cole, au lycÃ©e, Ã l'universitÃ©, en France.

12 - Vous avez habitÃ© en France ?

Oui quelques mois, quelques annÃ©es.

13 â€“ Connaissez-vous dâ€™autres pays francophones ?
Je connais le Maroc, la Suisse, la Belgique, le Luxembourg...

14- Vous parlez bien franÃ§ais !
Non malheureusement pas encore, mais vous devez absolument parler franÃ§ais avec moi !

15 - On peut se tutoyer ? On peut se dire tu ?
Comme tu veux, volontiers !
Comme vous voulez !

16 - Vous pensez aller en France bientÃ´t ?
J'aimerais bien, mais je ne sais pas quand !

17 - Vous Ãªtes en France, en vacances ? Vous vous y plaisez ? Comment se passe votre sÃ©jour ?
- Non j'habite ici !
- Oui je suis lÃ pour deux semaines de vacances !
- Oui je m'y plais beaucoup
- Tout se passe trÃ©s bien !

18 - Que faites-vous pendant vos vacances d'Ã©tÃ©, d'hiver ?

19 - Que faites-vous Ã NoÃ«l, pour les vacances de fÃ©vrier, Ã PÃ¢ques ?

20 - Est-ce que vous profitez bien de vos vacances ?
Oui merci nous en profitons beaucoup !

21 - Est-ce que nous pouvons nous rencontrer prochainement pour en rediscuter ?

22 - Cela a Ã©tÃ© un immense plaisir de faire votre connaissance !

23 - Qu'est-ce que vous avez prÃ©vu de faire ce week-end ?
- J'ai prÃ©vu de ne rien faire ce week-end !

ThÃ¨me de conversations :Â Le sport - Je joue au tennis - Les voitures -Â Le systÃ¨me scolaire - Lâ€™autoritÃ© Ã lâ€™Ã©cole - Lâ€™immigration - Lâ€™environnement - La crise de l'Euro - L'Ã©vasion fiscale - La montÃ©e du populisme- Obama - La Chine

L'alphabet suÃ©dois

Ã„ = A trÃ©ma

Ã– = O trÃ©ma

Ã… = AA

L'alphabet franÃ§ais
E = Ã¶

G = je

H = asch

J = ji

K= Ka

O = Ã¥

U = y

X = ix

Y = i grec

Z = zed

Ã‡ = c cÃ©dille (Alt 0231)

Avec les voyelles "a" exemple : un FranÃ§ais
"0" exemple : une leÃ§on, la salade niÃ§oise
"u" exemple : un reÃ§u
(remarque dans un taxi: une fiche svp ?)
(Remarque dans un hÃ´tel : la note svp ?)
(Remarque dans un restaurant : l'addition svp ?)
(Remarque dans une boutique : le ticket de caisse svp ?)
Un avoir
(Remarque dans un appartement en location : on paye le loyer et on reÃ§oit une quittance)
Verser des arrhes

Accent aigu = Ã©tÃ©, il est suÃ©dois

Accent grave= mÃ¨re, la SuÃ¨de

Accent circonflexe = Ãªtre, hÃ´tel, Ã®le, aoÃ»t

Le trÃ©ma Ã« = NoÃ«l, CitroÃ«n

Le Ã¯ trÃ©ma = Ã‰goÃ¯ste, une coÃ¯ncidence, haÃ¯r.
Le e dans lâ€™o : le cÅ“ur.

Vous pouvez Ã©peler votre courriel s'il vous plaÃ®t ?

anne-marie_karlsson@gmail.com

"@" Petit escargot, arrobas
"." un point
"-" un tiret
"_" un sous tiret
"/" une barre de fraction
"#" le signe hashtag

Si on fait une recherche sur Google on parle du nombre d'occurences

Comment s'Ã©crit le mot .... s'il vous plaÃ®t ?

Comment dit-on le mot .... s'il vous plaÃ®t ?

Que signifie le mot .... s'il vous plaÃ®t ?

Vous comprenez ! C'est d'accord !

Vous avez des questions ?
Non merci pas pour l'instant !

Au secours !

Difficile # Facile

TrÃ¨s bon (adjectif) / trÃ¨s bien (adverbe)

Ce dÃ®ner est trÃ¨s bon !
Sophie fait trÃ¨s bien la cuisine

Meilleur est le comparatif de supÃ©rioritÃ© de bon.
Mieux est le comparatif de supÃ©rioritÃ© de bien
Exemple : aujourd'hui mon niveau de franÃ§ais est mieux/meilleur qu'avant !

Nb : on dit avoir un bon niveau dans une langue et le superlatif de comparaison de "bon" est "meilleur"

Exemple : cet ordinateur fonctionne mieux, il est meilleur que l'autre, c'est le meilleur !

- Atchoum !

- Ã€ vos souhaits !

- Joyeux anniversaire !

- FÃ©licitations, bravo pour votre nouveau travail !

- Bonnes fÃªtes de fin d'annÃ©e !

- Tous mes voeux de bonheur pour cette nouvelle annÃ©e !

- Je suis un peu enrhumÃ©

- Bon rÃ©tablissement ! Soigne-toi bien ! Soignez-vous bien ! Je vous souhaite un prompte rÃ©tablissement !

Quand on veut exprimer son soutien Ã une personne dans une situation difficile
Toute ma compassion et bon courage !
Quand on veut exprimer sa compassion Ã une personne veuf ou veuve : " Toutes mes condolÃ©ances !"
Toutes mes condolÃ©ances pour la perte d'un Ãªtre cher

- Au tÃ©lÃ©phone : "Excusez-moi j'ai un contretemps, je suis lÃ dans dix minutes !"
- "Je serais en retard de 10 minutes environ"
- "Je vous en prie, prenez tout votre temps !"

- Quand on rencontre la personne : "Excusez-moi d'Ãªtre en retard !"
- "Je vous en prie !"
- "Nous vous en prions !"

- Au tÃ©lÃ©phone : "Cela vous convient, vous Ãªtes d'accord !"

- "Je voudrais rÃ©server une table pour dix personnes au nom de Svensson pour cinq personnes ce soir Ã 21 heures."
- "C'est notÃ©. Au plaisir de vous revoir !"

- "Excusez-moi, c'est un malentendu, un quiproquo !"
- "Je vous en prie, aucun problÃ¨me !"

- Un super restaurant avec une atmosphÃ¨re trÃ¨s sympathique !
- Quelle ambiance au stade !

- " Pile ou face !"

- Un numÃ©ro pair / impair

- "Bonne journÃ©e ! Bonne soirÃ©e ! Bon week-end ! Bon appÃ©tit"
- "Merci Ã©galement ! Merci et vous de mÃªme ! Merci et toi de mÃªme ! Merci pareillement !"

- "C'est dÃ©licieux mais je suis rassasiÃ© !"
-"C'est dÃ©licieux, mais j'ai dÃ©jÃ trop mangÃ© !"

Au restaurant
- "Je t'invite !" Aujourd'hui c'est mon tour !
- "Merci ! Ã charge de revanche !"

IlS Sont / IlS ont

SS S (obs! Z)

Le saumon est un poiSSon L'arsenic est un poiSon
Je voudrais la carte des poiSSons

La mousse au chocolat est un deSSert Le Sahara est un dÃ©Sert
Je voudrais la carte des deSSerts

Un couSSin rouge Paul est le couSin de Sophie, Sophie est la couSine de Paul

Je vous prÃ©sente mon couSin !

- "EnchantÃ©e !"
- "EnchantÃ© !"

Le coca cola est une boiSSon

Martin est un prÃ©nom pour un garÃ§on / Martine est un prÃ©nom pour une fille
Martin est mon cousin, Martine est ma cousine

Un cours de franÃ§ais / Une course de 10 kilomÃ¨tres

Un magasin = une boutique comme NK
Un magazine : un journal quotidien comme DN
un journal hebdomadaire comme veckans affÃ¤rer
un journal toutes les deux semaines (tous les quinze jours) ou bi-mensuel
un journal mensuel comme "ELLE"

- "Je vous prÃ©sente CÃ©cilia !"
- "EnchantÃ©e !"
- "Au revoir, je suis trÃ¨s heureux, je suis trÃ¨s heureuse / Je suis enchantÃ©(e) dâ€™avoir fait votre connaissance."
- "Câ€™Ã©tait trÃ¨s sympa de vous rencontrer !"

Au restaurant vous voulez vous laver les mains, vous demandez :
- "OÃ¹ sont les toilettes ? Les toilettes s'il vous plaÃ®t ? Les toilettes sont lÃ ? Il y a des toilettes ?"

Le client est Roi !

"On n'est pas des larbins!"

"Ici, ce n'est pas Versailles ! "

"On ne peut pas Ãªtre plus royaliste que le Roi !"

- "Vous rÃ©glez par chÃ¨que, par carte, en liquide ou en espÃ¨ce ? "

- "Je n'ai pas de monnaie. Vous avez de la monnaie ?"

- "Non moi non plus !"

- "Comment s'appelle la devise, la monnaie utilisÃ©e en France ?"

- "C'est l'Euro"

T'as pas dix balles ?

T'as pas dix euros ?

- "Comment s'appelle la devise, la monnaie utilisÃ©e en SuÃ¨de ?"

- "C'est la Couronne suÃ©doise"

- Une fenÃªtre de tir.

- Y a un trou dans la raquette...

- Des faux amis

- Des faux jumeaux

- Une odeur peut-Ãªtre : une mauvaise odeur ou une bonne odeur !

- Un quiproquo, un malentendu (peut avoir un sens beaucoup plus fort et nÃ©gatif !)
- Un prÃ©judice / Une jurisprundence
- L'informatique / L'information
- Une cabine / Une cabane
- PrÃªter / Emprunter
- Un cours / Une course / Faire les courses
- Un rÃ©gisseur / Un rÃ©alisateur / Un metteur en scÃ¨ne
- Un foulard / Une Ã©charpe / Un mouchoir
- Un sandwich / Une tartine (avec du pain)
- Un serveur / Un serviteur
- Un jour de congÃ© / Un jour fÃ©riÃ©
- Une piÃ¨ce / Une chambre
- Assister / Participer
- Suspendre / RÃ©silier
- Avoir du temps / Avoir un rendez-vous
- Une brochure / Un dÃ©pliant / Un livre
- Ãštre contagieux / Ãštre contaminÃ©
- Sur le quai de la gare dans un train on parle de : une voiture / Un wagon
- Une recette / Une ordonnance
- Un bonus / Une prime
- Une dispute / Une soutenance de thÃ¨se
- Un tuyau / Un piston
- Ãštre serviable / Ãštre aimable
- Une tablette / Un comprimÃ© / Un cachet
- Un conducteur / Un contrÃ´leur
- GÃ¢ter / Se grater
- Ãštre diplÃ´mÃ© / Ãštre examinÃ©
- Un traitre / Un traiteur
- Une croisade / Une croisiÃ¨re
- Une serviette / Un cartable / Un portefeuille
- Un prÃªtre (la confession) / Un pasteur / Un imam
- Une veste (avec des manches longues) / Un gilet (avec des manches courtes)

- User / Utiliser
- Un sous-traitant / Un fournisseur
- Un cafÃ© / Une brasserie / Un restaurant
- Une nappe / Un tablier
- Un rideau / Un drapeau / Un drap
- Une dÃ©faite / Une victoire
- Une carte / Un plan
- La police / La gendarmerie
- La morale / Le moral
- Un vitrail / Une vitre / Une vitrine
- Canin / Lapin
- Je vole / Je prends l'avion
- Une ceinture / Un ceintre
- Un examen / Un concours / Faire faillite
- Un dÃ©fi / Un chalenge / Un enjeu
- Un digestif / Un biscuit
- Un cinquantenaire / Un quinquennat
- La veille # Le lendemain
- ÃŠtre d'astreinte / ÃŠtre de garde / ÃŠtre de permanence
- Un chÃ¨vre / Une chÃ¨vre
- Le sol / Le soleil
- Un pÃ¢tÃ© de maisons / Un quartier / Un arrondissement
- Rive droite / Rive gauche
- Une exhibition / Une exposition / Un salon
- Une dÃ©monstration / Une manifestation / Une Ã©meute
- Un placard / Une armoire
- Un gigot / Un rÃ´ti
- Secouer un drap / Serrer la main
- HumilitÃ© / Humilier
- ÃŠtre retardÃ© / ÃŠtre retraitÃ©
- Le gaz / L'essence
- Le cÃ´tÃ© pile / Le cÃ´tÃ© face

- La rosÃ©e (du matin) / Le rosÃ©
- TristeÂ / Â Ennuyeux
- Un toit / Un plafond
- Une rÃ©duction / Une dÃ©duction
- Obligatoire / Facultatif
- L'expÃ©diteur / Le destinataire
- Le vendeur / Le client
- DÃ©missionner / Licencier
- La poule / Le poulet / Le poussin
- Une sentence / Une phrase
- Confiance / Confidence
- CommÃ©morer / FÃªter
- Une balance / Un Ã©quilibre
- Un discours / Une prÃ©sentation / Une confÃ©rence
- Une collection / Une collecte
- Plaindre une personne / Se plaindre
- Ramasser (par-terre) / Cueillir dans l'arbre
- Une subvention / Une allocation

Â Â Â

- FÃ©licitations pour la rÃ©ussite Ã un examen / Joyeux anniversaire ! Joyeux NoÃ«l, bonne annÃ©e, joyeuses pÃ¢ques !
- Un coussin / Un cochon / Un oreiller
- Embrasser / Se donner l'accolade / Faire la bise
- SuccÃ©der / RÃ©ussir
- Un vol intÃ©rieur / Un domestique
- Un blouson / Une veste
- Une conjointe / Une Ã©pouse
- Un conjoint / Un Ã©poux
- La compagne / La campagne
- Faire de la monnaie / Gagner de l'argent / Investir de l'argent
- Un billet / Une piÃ¨ce de monnaie

- Ã‰conomiser / Financer
- Grignoter / Manger
- Passer un concours / ÃŠtre en faillite
- Soudain / Souvent
- Un syndicat / Un syndic
- Un couvert / Une couverture
- Un voyage / Un travail
- Volontaire / Un fonctionnaire
- Obligatoire # Facultatif
- Un remplaÃ§ant / Un intÃ©rimaire
- BÃ©nÃ©vole / Une opÃ©ration caritative
- Un bouquiniste / Un libraire
- Une poÃªle / Le poÃ«le
- Un voyageur / Un voyeur
- HumiditÃ© / HumilitÃ©
- Une allocation / Une subvention
- Le pÃ©trole / Lâ€™huile dâ€™olive
- Un assaisonnement / Une sauce
- Un libraire / Un bouquiniste
- DerniÃ¨rement / Finalement
- Transporter / Se dÃ©placer
- Balancer / Bousculer
- Une balance / Un Ã©quilibre
- FÃ©liciter / CÃ©lÃ©brer / FÃªter
- NommÃ© / NominÃ©
- Un avertissement / Une publicitÃ©
- La soupe / Le potage
- La formation / L'Ã©ducation
- Un jour de congÃ© / Un jour fÃ©riÃ©
- Hisser le couleurs / Ramener les couleurs
- Une lecture / Une prÃ©sentation / Une confÃ©rence / Un discours
- Avoir une romance / Faire une affaire

- La concurrence / La compÃ©tition
- Une Ã©vidence / Une preuve / Un indice
- Une rumeur / Une rÃ©putationÂ
- Rester / Se reposer
- Le terrain agricole / Un terrain constructible
- C'est ennuyeux / Un spectacle ennuyeux
- Soyez prudent ! / Soignez-vous bien !
- Deviner / Devenir
- Le repas / Le repos / Rester
- Je suis licenciÃ© / Je suis diplÃ´mÃ©
- Un bÃ©nÃ©vole / Un volontaire
- Une pharmacie / Une droguerie
- Faire un stop / Faire une escale
- Je suis fini / J'ai fini
- Une contribution / Une allocation
- Gagner / Economiser
- Accoster / Embarquer
- Un stage / Un apprentissage
- Ã€ cause de de / GrÃ¢ce Ã
- Â S'inscrire / S'abonner
- Un collÃ¨gue / Un homologue
- Un prologue / Un Ã©pilogue
- ÃŠtre retirÃ© / ÃŠtre Ã la retraite
- Je connais une personne / Je ne connais personne
- Un auditeur / Un spectateur / Un interlocuteur
- Une apprÃ©hension / Une comprÃ©hension
- Allumer la clim # Ã‰teindre la climatisation
- TÃ©lÃ©charger un document / Enregistrer un document
- Un service de rÃ©Ã©ducation / Entamer une procÃ©dure de rÃ©habilitation
- Une sentence d'un juge / Une phrase Ã l'Ã©crit
- Un acadÃ©micien / Un diplÃ´mÃ© de l'universitÃ©
- Ã€ cause de / En raison de / GrÃ¢ce Ã

- Une dÃ©position / Un acompte
- DÃ©poser une caution pour un appatement
- La franchise Ã payer
- Un rÃ©fÃ©rendum Ã caractÃ¨re coercitif / Ã caractÃ¨re consultatif
- ÃŠtre dÃ©ment / ÃŠtre sÃ©nile
- Une affection / Une affectation

- L'ONU / Le FN
- Commander / Ordonner
- Avancer ou retarder (l'heure)
- Sauver / Economiser
- Un mess / Une messe
- L'espÃ©rance de vie / La durÃ©e de vie
- Faire un rÃ©gime / Faire une diÃ¨te
- L'endroit / La place
- Tricher / Tromper
- Planer / Planifier
- AdhÃ©rer / AdhÃ©rence
- Un avertissementÂ / Un rappel
- Un trajet en avion domestique / IntÃ©rieur
- Des courbatures / Des crampes / Des ampoules
- Un pÃ¢tÃ© / Une pÃ¢tÃ©e (pour chiens ou chats)
- Un gourmet / Un gourmand
- Un dialecte / Un accent
- Un compagnon (la personne avec laquelle on vit sans Ãªtre mariÃ©) / Un associÃ© (copropriÃ©taire de la sociÃ©tÃ©)
- Une personne distinguÃ©e (dans son comportement privÃ©) / Une personne solennelle (dans son comportement professionnel)

- SuccÃ©der / RÃ©ussir
- Une rÃ©habilitation / Une rÃ©Ã©ducation
- ÃŠtre dÃ©couragÃ© / ÃŠtre peureux
- Un pronostic / Pronostiquer
- Un diagnostic / Diagnostiquer
- Expulser / Extrader
- L'huile d'olive (alimentaire) / L'huile pour le moteur (mÃ©canique)
- La NorvÃ¨ge a des puits de pÃ©trole
- Une personne majeure / Elle a le grade de major
- Une sociÃ©tÃ© Ã but lucratif ou Ã but non lucratif
- Avoir le teint basanÃ© / Avoir la peau foncÃ©e

- "Donner sa langue au chat !"

- "J'ai le mot sur le bout de la langue !
- "Ã‡a fait un bail !" = Contrat de location entre un propriÃ©taire et son locataire
- Rendez-vous dans mon bureau paysager !
- Une compagnie d'assurances / Une compagnie aÃ©rienne
- Un cabinet de mÃ©decins / Un cabinet d'avocats
- Un agent immobilier / Un notaire
- Un entretien d'embauche / Une interwiew
- ÃŠtre licenciÃ© / ÃŠtre diplÃ´mÃ©

- Les papiers dans la corbeille
- Les ordures dans la poubelle
- Une manifestation / Une dÃ©monstration
- Une exposition / Une exhibition
- Le paradis # L'enfer
- Des tranches fines # Des tranches Ã©paisses
- Mettre la table # DÃ©barrasser la table

- La bouteille de vin Â est dÃ©bouchÃ©e / Le vin est bouchonnÃ©
- Un jardin / Un potager
- Une allocation / Une subvention
- Un changement de temps / Un changement d'heure / Un dÃ©calage horaire
- Un discours (un homme politique) / Une prÃ©sentation (un confÃ©rencier)
- Une preuve / Une Ã©preuve
- Une bande d'amis / Un groupe musical
- Suivez-moi / Accompagnez-moi !
- Un traitÃ© / Une trahison
- ÃŠtre nominÃ© / ÃŠtre nommÃ©
- Un rÃ©sumÃ© / Un compte-rendu
- C'est triste / C'est ennuyeux
- La rÃ©Ã©ducation / Une rÃ©habilitation
- ÃŠtre confiant / ÃŠtre le confident

- "Comme vous avez bonne mine !"
- "Vous n'avez pas une bonne mine ! Tout va bien ?"

- "Transmettez-lui, transmets-lui toutes mes amitiÃ©s !"
- "Passez-lui le bonjour ! Passe-lui le bonjour !
- "Dites-lui bonjour de ma part ! Dis-lui bonjour de ma part !"
- "Je n'y manquerai pas !" (Je ne vais pas oublier de le faire !)

- "Vous avez les salutations de Paul"
- "Vous avez le bonjour d'Anne Charlotte !"

- "Ã€ votre santÃ© ! Ã€ la vÃ´tre !"
- "Ã€ ta santÃ© ! Ã€ la tienne !"

- Jâ€™ai habitÃ© en SuÃ©de (pendant) 3 ans

- Je vais y habiter pour 3 ans (une pÃ©riode de trois ans)

- La pharmacie de garde est ouverte toute la nuit / 24 heures sur 24 (jour et nuit) / 7 jours sur 7 (week-end compris)

- Jâ€™ai obliÃ© mes lunettes au bureau (travail)/ Dans mon bureau (piÃ¨ce)/ Sur mon bureau (meuble)

Quand pour un SuÃ©dois Â c'est le "Kaos" pour un FranÃ§ais ce sera "La pagaille", mais on peut Ãªtre ko comme un boxeur

- "Si je parle mal, il ne faut pas hÃ©siter Ã me corriger !"
- "Au revoir, prends bien soin de toi, prenez bien soin de vous !"
- "Au revoir, soignez-vous bien !"

- Avant de prendre la route :
- "Conduisez prudemment ! Soyez prudent ! Bonne route !"

- Je me rÃ©jouis par avance !

- Je suis dÃ©solÃ© de te faire Ã nouveau faux-bon !
- Vous Ãªtes tout excusÃ© !
- Vous Ãªtes tout Ã fait excusÃ©e !

- Je ne suis pas tout Ã fait d'accord !

Â

exercice



Ã‰crivez la bonne question !

Pensez Ã commencer la question par le pronom

Exemple : vous Ãªtes suÃ©dois ?

1- " Je m'appelle Christophe", la question est : _____

2 - "Je vais trÃ¨s bien et vous ? ", la question est : _____

3 - " J'habite Ã Paris ", la question est : _____

4 - " Je suis franÃ§ais ", la question est : _____

5 - " Je travaille comme professeur de franÃ§ais", la question est : _____

6 - " En dehors du travail, je fais du sport, du jogging, des promenades avec les chiens", la question est : _____

7 - "Alexandre a vingt-trois ans et Caroline vingt et un ans", la question est : _____

8 - "Bonne journÃ©e, bon appÃ©tit, bonne soirÃ©e, bon week-end !", la rÃ©ponse est :

_____

9 - "Je connais un peu Stockholm et la Scanie", la question est : _____

Traduction



1 - "Jag Ã¤r arbetslÃ¶s" se traduit par : je suis _____ .

2 - "Jag Ã¤r sjukskriven" se traduit par : je suis _____ .

3 - "Jag Ã¤r pensionÃ¤r" se traduit par : je suis _____ .

4 - "Jag Ã¤r tjÃ¤nsteledig" se traduit par : je suis _____ .

5 - "Jag Ã¤r fÃ¶reldraledig" se traduit par : je suis _____ .

6 - "Jag Ã¤r pÃ¥ semester" se traduit par : je suis _____ .

Invention d'Ã©criture



Des conseils pour reprendre le sport en douceur !

- _____

exercice

1- " Je m'appelle Christophe", la question est : [Vous vous appelez comment ?]

2 - "Je vais trÃ¨s bien et vous ? ", la question est : [Vous allez bien ?]

3 - " J'habite Ã Paris ", la question est : [Vous habitez oÃ¹ ?]

4 - " Je suis franÃ§ais ", la question est : [Vous Ãªtes d'oÃ¹ ?]

5 - " Je travaille comme professeur de franÃ§ais", la question est : [Vous faites quoi dans la vie ?]

6 - " En dehors du travail, je fais du sport, du jogging, des promenades avec les chiens", la question est : [Vous faites quoi en dehors du travail ?]

7 - "Alexandre a vingt-trois ans et Caroline vingt et un ans", la question est : [Ils ont quel Ã¢ge ?]

8 - "Bonne journÃ©e, bon appÃ©tit, bonne soirÃ©e, bon week-end !", la rÃ©ponse est : [Merci de mÃªme !]

9 - "Je connais un peu Stockholm et la Scanie", la question est : [Vous connaissez la SuÃ¨de ?]

Traduction

1 - "Jag Ã¤r arbetslÃ¶s" se traduit par : je suis [au chÃ´mage] .

2 - "Jag Ã¤r sjukskriven" se traduit par : je suis [en congÃ© maladie] .

3 - "Jag Ã¤r pensionÃ¤r" se traduit par : je suis [Ã la retraite] .

4 - "Jag Ã¤r tjÃ¤nsteledig" se traduit par : je suis [en disponibilitÃ©] .

5 - "Jag Ã¤r fÃ¶reldraledig" se traduit par : je suis [en congÃ© parental] .

6 - "Jag Ã¤r pÃ¥ semester" se traduit par : je suis [en vacances] .

Invention d'Ã©criture

-